联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.4083
15 December 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四〇八三次会议逐字记录

1999年12月15日星期四,下午10时15分

在纽约总部举行

主　席:	海因先生	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员国:	阿根廷	彼得雷拉先生
	巴林	布阿莱先生
	巴西	丰塞卡先生
	加拿大	福勒先生
	中国	秦华孙先生
	法国	德雅梅先生
	加蓬	高格·雷瓦卡先生
	冈比亚	贾格内先生
	马来西亚	哈斯米先生
	纳米比亚	安贾巴先生
	荷兰	范瓦尔苏姆先生
	俄罗斯联邦	拉夫洛夫先生
	斯洛文尼亚	日博加尔先生
	美利坚合众国	霍尔布鲁克先生

99-86758 (c)

上午10时25分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

主席(以英语发言): 根据安理会在事先磋商中达成的谅解,而且没有人反对,我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动事务副秘书长贝尔纳·米耶先生。

没有人反对,就这样决定。

我请米耶先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上项目。安理会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

在这次会议上,安理会将听取主管维持和平行动事务副秘书长关于刚果民主共和国局势的简报。

我现在请主管维持和平行动事务副秘书长贝尔纳·米耶先生发言。

米耶先生(以英语发言): 我首先谈一谈刚果民主共和国军事和安全局势。自今年 11 月 18 日安全理事会上次听取情况介绍以来刚果民主共和国军事和安全局势严重恶化了。刚果民主共和国政府从姆班达卡对刚果解放运动在赤道省控制的领土发动的进攻触发了刚果解放运动的反击。 12 月 2 日,刚果解放运动部队夺取了巴桑库苏,该地区战争似乎还在继续。刚果解放运动指控政府用迫击炮火轰炸马坎扎和利班达,并于 12 月 2 、 3 、 5 日和 9 日对巴桑库苏发动空中攻击。刚果解放运动还声称政府在卢隆加集合了一个营,旨在夺回巴桑库苏。

同时,由刚果、津巴布韦和纳米比亚士兵组成的一支约 700 人与刚果民主共和国结盟的部队在伊凯拉遭到反叛分子及其同盟者的包围,缺乏供给。刚果争取民主联盟(刚果民盟)(戈马)和津巴布韦部队达成协议,如果停止旨在解除包围的军事活动并将部队撤往博恩代,刚果民盟(戈马)会随后允许用非致命供应品重新供应在伊凯拉

的部队,由联合军事委员会(联合军委会)核查。联合国刚果民主共和国观察团(联刚观察团)正在就执行这一协议与联合军委会密切合作。

在该国东南部发生了其它冲突,而且人们担心,《停火协定》非缔约方的所谓消极势力会对布卡武和乌维拉大举进攻。这些势力包括前卢旺达政府部队和帮派民兵以及布隆迪极端分子。

关于联合国人员的部署,12 月 11 日,秘书长新的刚果民主共和国问题代表突尼斯的卡迈勒·莫尔贾尼先生抵达金沙萨就职。莫尔贾尼先生会见了刚果民主共和国卡比拉总统和外交部长以及正在访问的美国驻联合国大使理查德·霍尔布鲁克先生,我高兴地看到他回到我们中间。

联刚观察团目前已经部署了根据 1999 年 8 月 6 日安全理事会第 1258(1999)号决议授权的 90 名军事联络官中的 62 名。除了联合国前方军事司令部场地金萨沙外,它们位于交战国首都,即亚的斯亚贝巴和布琼布拉。

还在戈马、卡南加和格巴多赖特部署了军事联络官小组,这是在技术考察队访问这些地点之后进行的,技术考察队的任务是为在刚果民主共和国的进一步部署作准备。预计本星期将对金杜进行另一部署。但是,刚果民盟尚未同意计划中的在基桑加尼部署另一小组,它坚持说政府应该先允许联刚观察团在它们所控制的地区进行更多的部署。

只有在联刚观察团所需的充分安全和行动自由得到双方保证的时候,它才能完成对该国的技术考察,或如安理会所规定在各当事方的后方军事司令部部署军事联络官。直到我们从考察队和从交战方军事司令部获得所需的信息之后,我们才能充分评估各当事方安全、进入和行动自由以及合作的情况,或如第 1279(1999)号决议所要求,制订详尽和全面的行动概念以便提交给安理会。

联刚观察团也通过部署一些区域联合军事委员会来协助联合军委会,其中一些委员会已经部署在利萨拉、博恩德和卡宾达。计划在卡巴洛部署另一个。伴随区域联合军事委员会的是非洲统一组织(非统组织)的军事观察员小组。

为完成对该国的考察和部署剩余的军事联络官员,联刚观察员——同联合军委

会一起——已经起草了一份共同同意的地点清单,这包括第 1285(1999)号决议所规定的各当事方的后方军事司令部。联合军委会根据《卢萨卡停火协定》所规定的它的任务,将同联刚观察团一起负责获得各当事方的许可进行这些部署。

(以法语发言)

现在我谈一下联合军事委员会会议的结论。

在联合军委会 12 月第一星期在哈拉雷举行的第三次会议期间,联合军委会着手处理四个工作组的报告——关于部队脱离接触、人道主义援助、解除武装和从刚果民主共和国撤出部队。联合军委会还同意赞比亚政府将承担领导一个调停小组的任务。调停小组由联刚观察团、非统组织、刚果民主共和国和刚果民盟(戈马)组成,以便如我先前所说,就伊凯拉周围部队的脱离接触问题撮合一项协定。

联合军委会下一次会议预定 2000 年 1 月 20 日举行。在此期间,联刚观察团联合军委会支助小组将参加并协助在卢萨卡设立一个 24 小时联合军委会秘书处和作战指挥室。

1999 年 12 月 15 日,非统组织秘书长萨利姆·萨利姆先生宣布,刚果民主共和国政府和三个叛乱团伙的代表在亚的斯亚巴贝会晤。他们同意博茨瓦纳共和国前总统凯图米尔·马西雷爵士应承担刚果人之间进行政治谈判的中立调停员。萨利姆先生说,他将同博茨瓦纳总统费斯图斯·莫加先生并同凯图米尔爵士磋商;他深信有了这项提名便有可能对付该国所面对的各项挑战。

关于人道主义局势,在过去两星期,大雨造成了金萨沙的许多泛滥问题。 2 万人目前没有住所。以卫生部长为首的危机委员会正在处理急迫的人道主义需求。地方当局目前正在监测霍乱可能爆发的威胁。

这一局势也造成了城市地区的粮食短缺。近几个星期,一些主食的价格上涨了25%强。而政府强加的汇兑控制又使这一情况大大恶化,汇兑控制阻碍了进口,尤其是食品的进口。此外,近几个星期叛乱分子在产粮地区的活动也严重影响了食品的供应,这一情况由于雨季的开始而加剧。人道主义机构自身目前也有困难,特别是由

于货币管制机制对其运作开支影响的结果。

慢性营养不良的程度在刚果民主共和国西部下刚果各区,尤其是在五岁以下儿童之中也有了增加。世界粮食署宣布,尽管接触受战争影响人口的情况有了改进,但是人道主义机构进入该国内地仍有困难。它还说除非立即得到新的资金,否则已经生活在朝不保夕情况下的35万人民为了生存将不得不进行甚至更大的斗争。

关于以后的几个阶段,安全理事会在第 1279(1999)号决议中请秘书长尽快向它报告关于刚果民主共和国的局势,并提出他对进一步在该国部署联合国人员和对他们进行保护提出建议。安理会还请秘书长采取必要的行政步骤装备高达 500 名的联合国军事观察员,以期如安理会所授权促进联合国将来的迅速部署。

鉴于我们在为提出行动概念收集必要信息方面所遇到的困难——如我在这里所说——我们在目前无法向安全理事会提出建议。我们准备在 1 月中提交一份关于刚果民主共和国局势的进一步报告,我们预期该报告将包含以那时的局势为基础提出的选择和建议。

让我提醒各位成员,由于安全理事会通过的决议,已经采取了必要的行政措施以促进今后装备这 500 名军事观察员。

同时,必须采取行动阻止和扭转刚果民主共和国的局势的恶化。自然,有关各方对采取这项行动负首要责任。最近关于提名博茨瓦纳的凯图米尔·马西雷爵士的一致意见是值得欢迎的。早日开始全国对话将是解决这场冲突的重要步骤。

政府和有关各方还应重申他们在联刚观察团为实施安全理事会通过的决议而作出的努力中与它进行合作。在这方面,我们认为,对《卢萨卡停火协定》的非常严格的遵守是必不可少的。

联合国中非共和国特派团在支持中非共和国的稳定方面的成功为我们清楚而积极地显示了联合国在创造和维持该国的安全和稳定条件方面可以发挥的作用。我们希望,联合国的行动在刚果民主共和国能够产生同样的积极效果,从而有助于全面改进区域稳定与合作。

主席(以英语发言)：我感谢米耶先生的全面情况通报。

霍尔布鲁克(美利坚合众国)(以英语发言)：我想感谢米耶先生的出色的开场发言。象他所提到的那样,我刚从非洲回来,我想在我们昨天的出色会议的基础上依据我所看到的情况作出答复。我想再次努力遵守昨天的 5 分钟限制规则并保留再次发言的权利,因为我认为,为使我们今天上午的交流具有最大的价值,我们应努力就这个问题进行实际的意见交流,而我认为这个问题在明年对联合国的前途来说就象科索沃和东帝汶在今年那样重要。根据我在科索沃和东帝汶的大量亲身经验,我还想说,这个问题将远比东帝汶问题复杂,也并不比科索沃问题简单。

在这个开场白后,让我赞扬米耶先生的情况介绍并针对我在安理会中的很多同事在这个问题上的关切发言。

与我们一道访问非洲的有美国参议院中的资深非洲事务民主党参议员法因戈尔德。我提到这一点是因为,如各位成员所知道的那样,根据我们的政府制度,国会负责拨款;根据我们的政府制度,我们需要他们批准美国为任何维和努力的捐款。我们在塞拉利昂和中非共和国问题上获得了批准,而在科索沃和东帝汶问题上则是很费力地得到了批准。我们期待着明年为在刚果的一项行动得到国会的批准。

但是,象我多次说的那样,把事情做对是很重要的。我们不能重复波斯尼亚、索马里和卢旺达的悲剧。在这个意义上,我强烈支持秘书长对卢萨卡的强调。我自已在参与了一些维和谈判并观察了很多其它谈判,因此,我可以说,《卢萨卡协定》确实是一项非常出色的协定。它的措词得当,并经过深思熟虑,但最重要的是,它是由当事各方自已在本区域的领导下达成的。这比波斯尼亚或东帝汶的情况强多了。

虽然这样说,但我想我们必须承认,这项协定正在遭到广泛地无视甚至违反。我们对提名马西雷总统为协调人感到非洲高兴。这是我在访问期间参与的主要努力之一。把这个工作交给他是非常令人满意的。我们深切地希望,他将接受这个工作,并希望这方面的进展将是迅速的。

象我在比勒陀利亚的讲话中所说的那样,如果没有一名调解人处理如此重要的

政治方面问题,美国将感到很难为支持维和而采取行动。

关于联合军事委员会(联合军委会)我想再次说,在我们上周的行程中,我们向非洲统一组织(非统组织)提供了 100 万美元,用于联合军事委员会。我们还与进行了负责这项努力的拉拉利将军进行了长时间会谈。我们还想重复昨天所多次表达的以下看法: 联合军委会,非统组织、联合国和联刚观察团必须更密切地协作。

美国在最近一些天里有时被指责在刚果的维和问题上进行拖延。象我已经相当公开地对我在安全理事会中的朋友和我访问的非洲国家的领导人——我与签署了《卢萨卡协定》的每个人交谈过——说过的那样,让我再次说,关于美国在拖延的话是真实的。我们现在正在拖延,但不是因为我们反对刚果的维和行动。我们正在拖延是因为我们希望有一项维和行动,我们希望能把事情做好。把一项行动搞糟是要不得的。还有很多头绪需要弄清。

副秘书长刚才说,他还不能精确地告诉我们维持和平部队的组成和结构。我们确实需要知道。我想冒昧地说,我们很有必要在维持和平行动部安全理事会中的国家和其它可能的主要部队派遣国,以及其他将被要求捐款的国家的参与下作出更紧张的规划努力。这是非常复杂的——比帝汶、甚至科索沃要复杂的多。一旦我们开始按这个计划做,我们需要知道以下各方面的情况: 联合军委会和联刚观察团或其继承者之间的关系,非统组织和联合国之间的关系,当地的指挥和控制情况、任务内容、规模、费用和后援。在我们知道表决的具体内容之前,我们不应就一项决议进行表决。

我可以向各位成员保证,这样一种作法——这将是美国在 1 月份主持安全理事会工作期间我们的重点——将使我们能更容易得到国际上对这个进程的支持,得到我们各国国内的支持,就我而言是得到美国国会的支持。

在这方面,我想补充说,我可以在今天上午告诉各位成员他们中很多人已经非正式听到一个消息,即在一月期间,由赫尔姆斯参议员和拜登参议员率领的参议院外交关系委员会将首次到纽约来访问我们。他们将到纽约来,他们将在历史上首次在纽

约举行参议院外交委员会会议和听证会。他们将要求被允许来此单独和集体地对安理会成员进行拜访。因为这个问题——刚果民主共和国问题——将在议程上占如此突出的地位,它将自然成为讨论的中心。因此,我们在今后 6 个月中将有机会在这个极其重要的问题上共同工作。

我还要提到南部非洲发展共同体,它正发挥至关重要的作用;我并没有忽视它的意思。但必须清楚地作出组织安排。我要保留随着本次辩论的继续而更详细地作出答复的机会。

主席先生,我很高兴你仍在这里,你已经同我们渡过了整整两天。我希望你的时间安排将使你能够在 1 月份再次同我们在一起。你同格林斯托克大使一道的亲自参与和领导,对于绝对必要地强调非洲及刚果民主共和国是一种非凡的促进,而本组织有义务这样做。

主席(以英语发言): 我稍后当然会让大家发言,但大家要确保我有时间这样做。

范瓦尔苏姆先生(荷兰)(以英语发言): 我要感谢米耶副秘书长和霍尔布鲁克大使的发言。我谨同霍尔布鲁克大使一道,保持按照英国主席所幸建立的互动模式而在辩论的稍后时间里再次发言的权利。

在昨天关于非洲的公开辩论中,几乎所有代表团都谈到刚果民主共和国。象南非等一些代表团没有谈到任何别的东西。显然,安理会这两天公开辩论的重叠议题,就是不是由《卢萨卡协定》的签署国、而是由安全理事会执行该协定的问题。如果安全理事会不能通过这次考验,我们被告知它将再次暴露其双重标准。昨天,我国代表团本希望对这些刺耳的词语作某种微弱的辩解,但不幸的是没有时间作第二次发言。今天,我们的时间不能那么紧张,所以我得以利用我在这次辩论中的发言机会就该问题讲几句话。

似乎有两种非常不同的看待刚果民主共和国问题的方法。第一种将被冲突的复杂性所难住。我们面对的是一个甚至以非洲的标准来说都是具有非常扭曲的过去的国家,从成为莱波尔德二世个人的拥有地到蒙博托总统几十年的不善管理。鉴于这

一历史,人们对刚果民主共和国今天如此混乱不会感到奇怪。

看待刚果民主共和国的第二种方法,就是看到卢旺达种族灭绝和刚果民主共和国目前的混乱之间简单的因果关系。那些在安理会中指责其他国家代表团拖它们的后腿的代表团,倾向于这样看待该问题。对它们来说,局势并不复杂,而是简单的;它们对简单的局势有简单的办法:安理会所要作的,就是执行《卢萨卡协定》并派遣部队。

我国代表团并不相信第二种作法。我们不能认为刚果民主共和国的局势是简单的。诚然,对该国东部的很多人来说,那里没有什么他们可做的事,但这些闯入者形成了难解难分的卢旺达政府的朋友和敌人。《卢萨卡协定》的起草者意识到:正是由于该局势的复杂性,《卢萨卡协定》很可能是唯一的可行办法。我们同意霍尔布鲁克大使的看法,即《卢萨卡协定》是一项周密拟订的协定,但我们还听他说几乎其每项规定都正受到忽视或违反。

这不是什么新的情况,我们在安全理事会讨论《卢萨卡协定》的第一天,就已经受到一种论点的压力,即如果我们不马上派遣维持和平人员,该协定就不会持久。我清醒地记得那一天,因为我对给一项任何反叛者都尚未准备签署的协定冠以"重大的里程碑"是否恰当表示了疑虑。

如果《卢萨卡协定》是一个试金石,它首先是对签署者的试金石。如果各方自己不履行诺言,安理会就无能为力。从这一意义上讲,对于昨天的辩论有某种窘迫。我们在这个会议厅中所看到的是一种虚幻的印象,即安全理事会的三心二意摧毁了《卢萨卡协定》。我们尚未到这一步,仍然有希望,我们可根据新的决议而行事。但安理会得到了严厉的警告。如果我国代表团昨天有机会第二次发言,我们会请求非洲各国代表团不要欺骗自己。有谁真相信《卢萨卡协定》在其前三个月中受到各方的遵守,而只是从那时起才由于安理会的无所事事开始削弱?

我作为荷兰代表,认为有权提这种问题。荷兰渴望在刚果民主共和国问题上采取正确行动,但如果我们被告知该局势是简单的,而且认为它是复杂的只能是对拖延

的一种蹩脚的借口,则是毫无帮助的。这并不是一种有助于我们克服犹豫的办法。我只能代表荷兰指出:我们对非洲的承诺是不容置疑的。我不想浪费安理会的时间,但我要简要地重复我昨天所说的话。荷兰正在科索沃局势上花费大笔资金,但我们对非洲的巨大的捐款总数并未受到影响。此外,我们对引起安全理事会特别关注的非洲项目的承诺也未放松,例如我们对西非国家经济共同体驻塞拉利昂监测小组以及对布隆迪的阿鲁沙进程的捐助。指定流向非洲的荷兰资金从未转向任何他用。

我们认为,当具有我们这种记录的国家争取解释为什么它对敦促安全理事会采取军事介入持有某种怀疑时,人们应当认真聆听。我们在提出正常问题时不是在拖延。然而,除此之外对于为什么荷兰认为有理由谨慎行事还有第二个原因,这就是它痛苦地卷入了斯雷布雷尼察的悲剧。秘书长 11 月 15 日关于斯雷布雷尼察的报告,恐怖地陈述了如果不经周密思考而展开军事介入、如果把维持和平行动当作政治协商一致的替代之物以及告诉维持和平者他们必须利用其维持和平的手段来以军事方法对某一交战方推行国际社会阐述不清的愿望,就会出现什么可怕后果。

我们不要再犯这一错误。

主席(以英语发言): 安全理事会或许要知道我希望在下午 12 时 25 分前结束辩论,因为我与秘书长有约。但显然我们如果可能就要进行充分的互动讨论。

贾涅先生(冈比亚)(以英语发言): 主席先生,我国代表团要再次感谢你及贵国代表团举行了安全理事会本次重要会议。昨天在你主持下举行的有关与非洲的伙伴关系的会议,清楚地证明了贵国政府对非洲和平与稳定的承诺。我们再次赞扬你提出的这些重要倡议。我国代表团还感谢米耶先生的全面情况介绍。

我国代表团热切期待技术考察团的报告和秘书长关于联合国在刚果民主共和国部署前景的报告。但令人遗憾的是,技术考察团在执行任务方面遇到一些困难;因此,秘书处现在不能提出其建议。我们希望秘书处不久将能够继续从事其工作。但我们满意地注意到,秘书处已采取行政措施,以在适当时候部署 500 名军事观察团。

我国代表团高兴地注意到,协定各方设立的联合军事委员会(联合军委会)已经成

立并行使职能。政治委员会也是如此。这是一个良好的起点,我们鼓励各方继续从事其工作。现在,我国代表团要正式地对美国政府表示衷心感谢,该国政府对联合军委会作出了慷慨贡献。我们的理解是,《卢萨卡和平协定》的这两个机构要有效运作,就必须有经费。我们对向联合军委会提供经费或后勤支持的所有国家表示感谢,我们鼓励有此能力的国家提供帮助。

尽管各方都签署了停火协定,但刚果民主共和国境内的局势仍令人感到严重关切。我国代表团要借此机会再次要求各方遵守停火协定,并更有效地利用联合军委会处理各种违反停火协定的指控。但同时,我们必须击败消极势力,即邪恶和黑暗的势力。我们要强调,如果没有有关各方的充分承诺与合作,刚果民主共和国境内的冲突就不可能结束。我们在赞扬它们通过签署《卢萨卡协定》展示良好判断力同时,也敦促它们展示更大的政治意愿和对卢萨卡进程的承诺。不能用军事办法解决这场自相残杀的冲突。因此,各方应真诚地共同努力,为顺利执行《卢萨卡协定》作出积极贡献。该协定是刚果民主共和国恢复和平最切实可行的协定,因此必须加以执行。

但是,我们必须迅速采取行动,以便保持因签署协定而产生的势头。我们等待时间越长,协定就越有可能解体并重新爆发冲突。同所有脆弱的和平协定一样,我们等待采取必要行动支持协定实施的时间越长,它就越有可能解体。《卢萨卡协定》也不例外。我国代表团认为,我们在努力不犯错误方面花了太多的时间。不犯错误很重要,但我们花了太多的时间进行规划;我们花了太多的时间进行准备。现在应该采取行动。

我国代表团理解,存在着各方必须处理的若干问题;任命协调人就是一个例子。我们有责任提醒它们履行解决这些问题的义务。我们再次赞扬美国政府、特别是霍尔布鲁克大使承担这方面的危险,并赞扬霍尔布鲁克大使及时访问该区域。我们希望各方目前指定的候选协调人博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷接受这一职位,以便使我们可以取得进展。

我国代表团认为,正如我们提醒各方履行义务和必须作出承诺那样,我们同样应该提醒自己履行自身义务,并确保我们不辜负这些义务。我们希望安全理事会守信用并迅速采取行动,以期在时间成熟时,向刚果民主共和国部署正规维持和平特派团。半心半意的措施或不当拖延的回应将受到会员国最严厉的批评。卢旺达的恐怖就是一个残酷的提示,绝不能允许它在刚果民主共和国重演。

不久前,赞比亚的奇卢巴总统参加了一次与此类似的安全理事会会议。他对这场辩论的主要贡献之一,是指出安全理事会必须尽快在刚果民主共和国部署维持和平部队。昨天,南非常驻代表曾在我们这里关于同非洲伙伴关系问题的辩论中告诉我们,刚果民主共和国是安全理事会致力解决非洲冲突的试金石。这再清楚不过了。

我们看到世界其它地方的冲突如何得到处理。我们没有试图在这方面进行比较。但是,让我们正视事实。我们没有要求安理会做不可能完成的工作。我们看到有些部署维持和平行动的决议仅两天内就得到制定和通过。有人也许认为要求同等待遇不现实,但我们完全赞成,应同对所有其它问题一样,以其理所应得的紧迫、充分和妥善方式对待非洲问题。我们曾多次在安理会表明:无论冲突在哪里,都要以同样的热情和同样的积极性对待所有问题。我国代表团总是在安理会说,安哥拉或刚果民主共和国或非洲其它地方的人命同科索沃或东帝汶或另一个大陆其它地方的人命同样宝贵。

没有人说刚果民主共和国局势很简单:没有人这样说。我们所说的是,情况很糟糕,因此,我们现在应该采取行动,防止局势恶化。这就是我们的全部要求。我们希望不要被误解。

我们需要安理会的伙伴关系;我们需要它的支持;我们需要它的合作。我们昨天曾在这里这样说,我们在共进午餐时也说过这番话。我们目前在安理会看到的迹象令我们感到鼓舞。我们同我们的一些同事其他非洲代表进行了交谈,他们都向我们这几位安理会非洲成员提出有关安理会解决非洲冲突局势的前景问题。我们告诉

他们,趋势是积极的,我们满怀希望。迹象是积极的。

因此,我们向安理会提出的全部要求是履行诺言。整个非洲都在拭目以待,我相信安理会不会辜负我们。

主席(以英语发言):我感谢冈比亚代表对我所说的友好话。

彼得雷拉先生(阿根廷)(以西班牙语发言):我们感谢米耶先生的重要发言,我们感谢霍尔布鲁克大使同大家分享他最近访问各地、包括刚果民主共和国的印象。

不幸的是,消息不很令人鼓舞。确实,1999 年 7 月在卢萨卡艰苦制定和签署的停火日趋经常地受到违反。为制定维持和平行动的行动概念而负责评估实地保障和安全状况的联合国技术考察团在接触方面遇到严重困难,按我们的理解,该团将不能在年底前提交其报告。

我们曾在昨天的辩论中谈及政治意愿。刚果民主共和国境内的冲突极为复杂,除非有关各方为以民主和非军事方法解决冲突而展示政治意愿,否则冲突就无法得到解决。在说了这番话后,我们认为安全理事会可以继续承担其责任。在刚果民主共和国这样的局势中采取行动必然有风险。我们还必须对普遍化冲突死灰复燃的风险进行评估。在昨天的辩论中,我们已对一些构想进行讨论,我们认为这些构想有利于避免冲突和防止冲突恶化。安理会的行动现在也许可以遵循其中的若干构想。

我们相信,联合国可以在处理这个问题方面发挥重要作用,而且必须逐步加强它在刚果民主共和国的存在。联合国刚果民主共和国观察团(联刚观察团)的多功能存在是实现该目标的第一步。具体地说,它发出了安全理事会支持卢萨卡进程的政治信息。阿根廷准备积极看待秘书长的报告,以期部署至多 500 名军事观察员,并在刚果民主共和国建立维持和平行动。

但是,一种相对安全的气氛和适当保障联合国和有关工作人员的安全和进出行动自由是必要的。我们认识到,要求绝对保障是不现实的,但是,谁也不愿意把蓝盔人员派入敌对环境。

我们认为,刚果民主共和国的冲突有国外和国内两个方面。前者必须考虑到所

有有关国家的正当安全关切。与此同时,所达成的解决办法必须尊重刚果民主共和国的领土完整和政治独立。另一方面,也不回避冲突的国内方面。必须产生一种包容的政治气氛,让所有相信民主价值和法治国家的刚果人都参加。我们必须鼓励民间社会逐步和谨慎地表达他们更多地参与的愿望。只有我们能在这两方面,国内和国外方面,都取得持续进展,才有可能实现持久和全面的解决。为此目的,所有各方对《卢萨卡协定》必须有坚定的承诺。

哈斯米先生(马来西亚)(以英语发言): 主席先生,我国代表团要感谢你今天召开这次关于刚果民主共和国局势的公开通报会议。我们也要赞扬副主席米耶的通报和介绍有关该问题的新情况。我们高兴的是,这次公开通报紧接着上星期五有关塞拉利昂局势的讨论,现在正成为安理会工作的一项正常内容,说明安理会的透明度不断增加,这是本组织广大会员国非常欢迎的。

昨天,安全理事会就整个非洲局势,以及如何最有效地加强联合国和非洲统一组织在管理或预防非洲冲突方面的伙伴合作,坦率而富有成效地交换了意见。我们注意到,在几乎每一个发言中都特别提到刚果民主共和国的局势和安理会作出迅速有效的反应以管理该国冲突的重要性。事实上,有人指出,刚果民主共和国应成为安理会处理所有非洲冲突的承诺的试金石。人们对比了安理会对应付非洲冲突局势,特别是刚果民主共和国局势缩手不前和它对其他局势的迅速反应,如科索沃和东帝汶局势。安理会应该解决这一问题,表明它对刚果民主共和国履行其责任的承诺和决心。

人们一再提到卢萨卡进程的脆弱性,如果没有国际社会特别是安全理事会的适当支持,这一进程可能有真正瓦解的危险。我恐怕我们没有时间等待,我们已经得到了警告。

刚果民主共和国的局势向本组织提出了它所面临的最艰巨挑战之一。考虑到那里冲突的性质和复杂性,以及这一国家的规模。因此,我们必须准备在刚果民主共和国展开一场重大的维持和平行动,它很可能是本组织迄今历史上所进行的规模最大

的行动。但是,如要成功,国际社会必须为这次行动提供一切必要的财政和后勤援助。在刚果民主共和国的行动如果失败,我们将承受不了。

在这方面,我国代表团强烈支持安全理事会早日行动,在刚果民主共和国部署一个观察团,作为朝着这方面的迈出一个重要步骤。安全理事会第 1279(1999)号决议向《卢萨卡停火协定》各签署国发出了一个明确的政治信息,即安理会继续充分致力于协调它们执行该《协定》。更为重要的是,该决议应使秘书处能够开始准备,预计将在 2000 年初可能部署大批联合国观察员部队。在这方面,我们期待技术调查队作出评价,它们的建议将对有关观察员的最终部署的任何决定有重要影响。

最后,主席先生,我国代表团愿再次重申它对和平解决刚果民主共和国冲突的有力和继续支持。我们认为,《卢萨卡和平协定》进程对在刚果民主共和国和整个大湖区恢复和平与稳定至关重要。和平若要扎根,《卢萨卡协定》的所有签字方都必须遵守其规定。非要有这样的承诺,否则不足以解决问题。在这方面,我国代表团关切地注意到,刚果民主共和国有些地方最近违反停火,这只能进一步危害那里已经脆弱的局势。我们对因违反停火而触发的严重的人道主义局势,也同样感到关切。各方必须根据《协定》履行它们的责任,帮助国际社会发挥它的作用,有效地支持和平进程。

马来西亚热烈欢迎非洲统一组织决定任命博茨瓦纳前总统马西雷为刚果民主共和国危机调解员。我也要借此机会欢迎最近任命卡迈勒·莫尔贾尼先生为秘书长刚果民主共和国问题特别代表,他将领导联合国在该次区域的存在,协调执行《协定》。我们祝愿他圆满成功。

福勒先生(加拿大)(以英语发言): 主席先生,我同其他人一起表示,我们高兴地看到你再次主持会议。我非常感谢你对我们过去两天讨论的课题的关心。

加拿大高兴地看到,秘书长新任命的特别代表卡迈勒·莫尔贾尼最近已经到达金沙萨,开始他在那里极端重要的工作。我们对刚果民主共和国所有各方严重违反停火的情况继续感到关切。这种违反使我们感到部署联合国军事观察团所需要的安

全条件还不存在。我们希望秘书处表明,在中期除了向刚果民主共和国增加部署人员外,面对继续交火的情况,联合国如何才能进一步帮助执行《卢萨卡协定》。

在过去几周内,秘书长提出了两份开拓性报告,一份当然是几周前关于斯雷布雷尼察的报告,另一份就是昨天的关于卢旺达的报告。我非常赞成彼得·范瓦尔苏姆的意见,即这两份报告对我们今天的讨论,事实上对我们昨天的讨论非常有关系。加拿大的罗密欧·达赖尔在基加利紧急呼吁安理会向卢旺达提供支助,使他能够制止种族灭绝,但是,毫无结果。加拿大部队在斯雷布雷尼察驻扎了一年,直到荷兰部队代替他们。作为国防部副部长,当我们部队处在那种情况下时,我每天都有“那些荷兰人怎么了”的噩梦。这方面我们有教训应该汲取,而且我们最好汲取这些教训。这些有关的问题,我们必须认真考虑。

加拿大同其他国家一起欢迎非洲统一组织任命前总统马西雷为刚果人之间对话的调解者。我们同安理会同事们一起促请所有各方认真投入这场对话,以便和解进程能够认真开展。毫无疑问,如果在所有刚果人中间没有一场有意义的政治对话,刚果民主共和国的冲突就不会得到解决。

然而,安全理事会应作好准备,一旦当事方显示愿意遵守其停火义务,即进一步支持《停火协定》。这两个方面的进展——有效的内部对话和有效的停火——当然将会相互补充。

随着战火的继续,刚果民主共和国境内的人道主义危机也有了加深。非常重要的一点是,当事方必须尊重其停火协议,确保人道主义机构能够安全而不受阻碍地进入该国所有地区。由于普遍的不安全状况,人道主义救济人员仍然完全无法进入该国的许多地区。冲突的所有当事方有义务——有迫切的义务——确保人道主义救济人员的安全、保障和行动自由。它们必须确保能够安全和不受阻碍地接触到所有受影响的居民。

主席(以英语发言): 我感谢加拿大代表对我说的客气话。

德雅梅先生(法国)(以法语发言): 我认为我们对米耶先生所叙述的情况没有任

何要补充的了。我们知道,情况是严峻的。最近出现了一些违反停火的事件。前些时候,红十字国际委员会的报告令人非常难过地描述了刚果民主共和国东北部的局势。在那里,部族之间在领地上的纷争导致数千人被杀害。

所以,我们都或多或少地知道这是一个灾难性的局势,只是我们沉默不语。我们都知道,它需要安理会作出回应——一种持续不断的回应,而不仅仅只是不时通过几项决议或进行辩论。它应是一种实际而且具体的努力。

与此同时,我们作为安全理事会的成员,需要慎重行事。我们知道,我们所作的决定将使观察员和维持和平行动人员随之面临危险。当然,鉴于这一情况,人们怎么会不理解那些要求安理会进行反思,回顾在世界其他地区,在非洲和欧洲所发生情况的人的反应。过去的这些事件说明了他们、他们的政府和他们的立法机构为何要求进行更多的反思,为何他们要求我们在作出决定之前对局势的各种事实情况进行更深入的研究。

我完全理解所有这一切。我理解那些被指责采取拖延做法的代表在这方面所提出的解释。此外,我认为,此类解释——此一推理——也可适用于其他情况和其他决议。某些国家也许会合理地希望在就此类其他决议进行表决之前能够对它们进行进一步考虑,这是鉴于人们对这些决议是否能实际得到执行所抱有的怀疑。所有此类想法对我来说似乎都是正常的。

然而。我们还可问问自己,我们可以立即采取何种行动,以便开展努力——我不是说去迎接挑战,而是去处理该区域眼前的危险。我再说一遍,这些危险正导致人命的丧失。

首先,我们应敦促秘书处继续努力制定行动计划。这是米耶先生所提出的一点,而且我认为这是我们所面临的最简单和最具体的问题。安理会对秘书处提出明确的要求应能导致秘书处与联合军事委员会(联合军委会)和非洲统一组织(非统组织)协作编写一份关于能够在刚果民主共和国境内实施的行动计划的报告。米耶先生曾谈到在 1 月初提出这样一份报告。我认为,鉴于目前的时间安排,这是一个非常合理的

时限;与此同时,我们急切而迫不及待地期待秘书处提出这份关于行动计划的报告。

我认为,这一报告的确将使安全理事会能够在充分了解事实的基础上担负起它的责任。我希望,安理会将采取有力的行动,因为即使局势很严峻,但仍存在一些令人鼓舞的迹象。我们可以对最终作出任命一位非常杰出、受到高度尊重而且富有智慧的人士——博茨瓦纳前总统——担任调停人的决定感到高兴。我还认为,我们必须欢迎享有崇高声誉的秘书长特别代表莫尔贾尼大使抵达金沙萨。我们希望他将能够作一些非常扎实的工作。

我们也许可以采取一些简单的行动来促进对停火的尊重。鉴于目前的局势,我想向米耶先生提一个问题:联合国刚果民主共和国观察团(联刚观察团)是否已经有可能为联合军事委员会提供某种军事协助,是否已可以为此提供一些参谋人员来帮助委员会开展工作。

我还想知道联合军委会是否能够就委员会正在作出的决定向安全理事会提出报告。这涉及昨天就非统组织与联合国之间改善关系和改进合作所提出的一项要求。我认为,如果安全理事会希望积极而真诚地参与处理刚果民主共和国境内的危机,那么它就必须掌握现有的所有信息,以便它能够合理地期待联合军委会提供一些情况,一些报告。事实上,这将是回应人们对加强区域组织与联合国之间的协调所表达的愿望。

我要再次指出,尽管各方已经对局势的复杂性作了各种陈述,但是我认为,我们必须保持清醒头脑,不能失去信心。我们回顾类似的情况便可以振作精神。当然,三、四年前,刚果民主共和国的局势没有这么令人不安,因为那时所涉及的人要少一些,但是从根本上来讲局势是极其非常严重的。当时存在着一场危机。

法国知道这方面的一些情况,因为我们在促使联合国处理中非共和国危机方面发挥了作用。这不是一件容易的事情。我们遭受到许多怀疑,而且正如目前我们在刚果民主共和国问题上一样,我们遇到了许多同样的反应。我们被告知,我们很可能会卷入一种“无把握的行动”。

经过一段时间,我们会看到中非共和国的行动已经结束——也许不成功,但至少令我们相对满意。在这一点上,所有原将支助那一行动的国家不妨审查一下它们的良知,发现它们对与这一行动有关的某些欠款可能也负有某些责任。

然而,那里的形势并不简单。请允许我举另一个例子:塞拉利昂。那并不是一个容易处理的形势。我们都知道《洛美协定》没有被遵守。虽然那里存在着危险,但联合国还是同意部署约 6 000 人的大型维持和平行动,这证明:归根到底,当我们希望做些事时,我们作出决定这么做。

我们希望,随着实际部署该维持和平行动,我们将能够纠正塞拉利昂的局势。我这么说是为了表示:尽管该危机的规模和严重性,但我们不应该失去希望。我们大家都应该记得联合国在非洲成功的某些较为令人愉快的事例。让我们集中全力坚定贯彻我们在第 1279(1999)号决议中作出的决定——该决定仍有待我们去执行——并集中全力关注秘书处将于 1 月初连同其关于该行动的概念一起提供的信息,我们希望这些信息将是精确和严密的。

最后,我欢迎安全理事会未来主席所提出的工作安排。这是一个好的工作安排,而且是一个繁重的工作安排,它将需要主席非常勤奋工作和在场。但我相信,利害关系极大,主席先生,你的榜样将为其他人效法而且它本身就能令人心悦诚服。

主席(以英语发言): 我对法国代表树立榜样之类的话表示感谢。

布阿莱先生(巴林)(以阿拉伯语发言): 当安全理事会昨天讨论解决非洲问题的切实可行手段时,我们曾都希望举行一次公开讨论形式的互动对话,在主席、安理会成员和整个联合国其他会员国之间交换看法,但我们所听到的除了发言还是发言。

昨天提出的许多构想和建议可能已经讨论过。昨天也多次提到刚果民主共和国的局势。虽然那显示了这一问题的重要性,但我们并不希望它在某段时期独占安全理事会的注意力,随后仅作为非洲的另一场冲突被遗忘。这决不是纠正这种局势的办法。

在这一点上,我国代表团想发表两项主要看法。第一,在签订《卢萨卡停火协

定》之后,和平进程进展似乎相当缓慢,虽然主要的军事战斗已经停止很长时间。是什么在阻碍刚果民主共和国恢复正常状态——包括民族和解,撤走外国军队和遣返难民?为什么这种情况没有发生?

第二,联合国显然不愿意进行适当的干预以解决这一问题。如果和平进程要继续下去,以及要在刚果民主共和国建立持久和平,联合国必须在实地有效存在。目前不战不和的局势是极其危险的。如果这种局势持续下去,很有可能出现和平失败和战争将再度爆发的情况。冲突部队仍留在阵地上,战斗人员仍然全副武装。我们预计,这种仍然不上不下的局势随着时间的流逝可能会成为一种半永久性状态。邻国安哥拉便是一个恰当的例子。

我的问题是,为什么联合国不愿意干预?我们意识到,虽然向一个联合国维持和平行动特派团提供资金需要资金援助,但我们在进入金沙萨之前是否在所有的军事和民事方面建立了这样一个特派团?这种不情愿态度不仅将使刚果民主共和国,而且将使安哥拉和塞拉利昂、沿厄立特里亚和埃塞俄比亚边界以及在索马里和其他地区的“不战不和”局势永久化。以刚果民主共和国和其他紧张局势策源地为代表的整个非洲大陆受非法武器贩运之害还要持续多长时间?非洲大陆为之浪费了大量钻石、石油和其他自然资源。

总之,我有两个问题要问米耶先生。第一,为什么建立在《卢萨卡协定》之上的和平进程的进展是如此缓慢?我想在此强调的是,这种局势使我们深为关注。第二,为什么联合国不愿意参与以坚实持久的和平来取代目前不稳定的和平所需的干预?

秦华孙先生(中国):首先我要感谢主席安排这次公开会议讨论刚果(金)问题,同时也感谢米耶副秘书长所作的通报。相信本次会议将有助于安理会对刚果冲突的解决。

刚才美国大使霍尔布鲁克先生介绍了他的非洲之行,我们欢迎他对非洲的访问,包括会见刚果(金)冲突各方。通过走访非洲冲突地区,不仅能更深刻地感受到当地人民遭受的战乱之苦和对和平的渴望,也有助于我们广泛听取当事方的意见,了解更多

的信息。当然,访问本身并不是目的,重要的是通过访问切实提高我们解决非洲问题的决心和效率。

刚果(金)问题是目前困扰非洲大陆最严重的冲突之一,《卢萨卡停火协议》的签署已近半年,但和平进程步履维艰。联合国安理会对此反应迟缓,在昨天的公开会议上,遭到不少国家的批评。安理会对此应及时进行反思,采取补救措施。亡羊补牢、时犹未晚。

中方欢迎刚政府与叛军一致同意博茨瓦纳前总统马西雷作为刚全国政治对话的调解人,我们支持刚各派别尽快开展全国政治对话。

然而,我们也愿强调联合国及安理会尽快派遣军事观察员和维和部队同样是当务之急。因为只有在联合国维和行动部署到位,实行有效监督和维持停火,创造出一个相对稳定的环境和局势,刚全国政治对话才能顺利开展,卢萨卡协议规定的其他内容才可能逐步得以落实,否则一切都无从谈起。

我们非常赞同昨天一些大使的意见。安理会能否以实际行动推动刚果(金)问题的解决,是对我们是否真正重视非洲问题的考验。为此,我们期待安理会 1279 号决议得到顺利执行,并欢迎秘书处为此开展的筹备工作。我们更期待安理会各成员能够协调一致,尽快就向刚部署军事观察员采取实际行动。

安贾巴先生(纳米比亚)(以英语发言): 主席先生,我希望表示纳米比亚感谢你组织这次关于刚果民主共和国局势的情况简介。我们还希望感谢你参加今天上午的会议。我们感谢米耶副秘书长的简介,还希望感谢霍尔布鲁克大使在他最近的非洲之行后向我们提供信息。我们真诚地希望,他对该地区的访问将为刚果民主共和国结出硕果。

我们欢迎任命博茨瓦纳前总统凯图米莱·约尼·马西雷作为关于刚果民主共和国的停火协定所规定的国民对话调解人。我们赞扬非洲统一组织秘书长所作的不懈努力,它最终导致任命了一位刚果各方都可接受的调解人。我们希望现在将为不再进一步拖延地进行对话作出必要安排。

我们都得知并且开始认识到,没有从安哥拉之外得到支持,安盟是不可能把反安哥拉人民的战争进行得如此长久。如果我们不小心,同一经历就会在刚果重演。新闻界的报道表明,来自几个国家的投资者正在与叛乱分子进行交易,尤其是在刚果民主共和国的东部地区。这些行动明显侵犯了刚果民主共和国的领土完整,因此应该被制止。不能允许对刚果自然资源的掠夺和抢夺,包括给予钻石权有增无已地继续下去。

我们都承认,刚果民主共和国的和平进程是困难和复杂的。霍尔布鲁克大使重申刚果民主共和国问题的复杂性不亚于科索沃。我们非洲人并不是在欺骗自己。我们说,正如安理会认为急需干预其他同样复杂的局势一样,它对刚果民主共和国也应这样做。没有人说刚果民主共和国的局势容易解决。没有人这样说过。我们在说的是安理会应承担它在刚果民主共和国的责任,而在这方面时间是关键。

我同意我的冈比亚同事的意见,他非常雄辩地提出了这一观点。事实上,仅仅在上个星期,当副秘书长普伦德加斯特就其布隆迪之行向安理会作情况简介时,他强调说,布隆迪的局势和整个大湖区的局势正在影响刚果民主共和国的局势。因此,在安理会审议刚果民主共和国的这一问题时,我们不应看不到该国各地正在发生的事情。纳米比亚认为,作为《卢萨卡停火协定》的签署国,所有各方,尤其是叛乱组织及其支持者,应履行其承诺。因此,我在这里再次重申纳米比亚对全面执行《停火协定》的承诺。

请允许我说清楚一点。我们将被动地保持我们在刚果民主共和国的立场,就象自《停火协定》签署以来我们所做的那样。然而,如果受到叛乱分子及其支持者的射击时,我们不会自愿成为孤立无助的目标。

1999 年 12 月 12 日,应我国总统萨姆 · 努乔马总统的邀请,在温得和克举行了南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)刚果民主共和国盟国国家首脑会议。主席先生,我们已向你提供了一份该次首脑会议结束后发布的新闻稿,以供安理会成员了解情况。因此,我将仅仅强调来自该首脑会议的几点情况。

该首脑会议欢迎任命联合国秘书长驻刚果民主共和国特别代表。它审查了在刚果民主共和国实施《停火协定》的现状,指出自《协定》签署以来已取得的重大进展:联合军事委员会(联合军委会)开始工作,和在刚果民主共和国部署联合军委会观察员以核查停火的执行情况。

此外,该首脑会议重申了南部非洲共同体盟国致力于

“恪守《停火协定》,并加快刚果民主共和国的和平进程。” (S/1999/1251, 附件 3)

它还指出尤其是在伊凯拉和巴桑库苏地区刚果争取民主联盟(刚果民盟)和刚果解放运动叛乱组织的违反停火行为。

最理想的就是冲突各方能够停止敌对行动。我们将继续重申我们要求停止战斗的呼吁。

我们应该向我们自己提出的一个问题是,刚果人民是否应该继续被那些利益建筑地物质基础上的人和掠夺刚果资源的核人物当作人质?

我们欢迎在刚果民主共和国内部部署区域联合军事委员会帮助执行《停火协定》。我们还欢迎向刚果民主共和国部署非洲统一组织(非统组织)观察员,我们的希望是安全理事会能够很快决定授权向该国部署军事观察员。

在这方面,鉴于安全理事会第 1279(1999)号决议的规定,我们希望这一部署能够迅速进行。我们无论如何强调这一点也不为过。依我们的经验看来,在安全理事会采取行动之前期望刚果民主共和国或任何冲突局势实现完美的和平是不现实的。英国人说“不可能有十全十美的东西”。如果我们等待刚果民主共和国出现十全十美的东西,那么,我们就会失去卢萨卡和平进程中已经取得的一切。

我的南非同事昨天讲得再明确不过了。事实上,我们中一些人想知道是否是因为刚果民主共和国处于非洲。否则,为什么看起来球门杆总是在移动?南部非洲共同体作为次区域组织继续为和平解决冲突而努力工作。

我谨借此机会感谢向刚果民主共和国和平进程提供支助的政府和组织,特别是

为联合军事委员会的要求和筹资作出贡献的那些政府和组织。我们鼓励它们继续提供支助。同样,我们呼吁其他国家政府和组织积极考虑向联合国和非统组织信托基金作出捐助。

刚果民主共和国的冲突具有外部的层面。即使情况并非如此,安全理事会仍然有责任处理这一局势,我们期待得到秘书长 1 月提出的报告。

主席(以英语发言): 我感谢纳米比亚代表对我说的客气话。

丰塞卡先生(巴西)(以西班牙语发言): 首先,我感谢副秘书长米耶向我们所作的通报,感谢霍尔布鲁克大使关于非洲之行的报告。

象先前的发言者一样,我要提一提昨天涉及南非代表和霍尔布鲁克大使的对话。我来自一种比彼德 · 范瓦尔苏姆大使的背景还要辩证性的传统,因此,我认为在某些政治情势中,当双方提出针锋相对的论点时,可能双方都是对的。

我认为现在就是这种情况。我赞同安贾巴大使所说的,昨天库马洛大使提出了非洲的要求,希望联合国在刚果民主共和国有一个更加重要的存在,没有人能够比他表达得坚定、更有感染力和更雄辩的了。

我还认为,我们在这里要明确说明的是,以极大的说服力提出的要求并非是一种矫揉造作的要求,也不是凭空想象出来的。我们可以想象,没有联合国的存在《卢萨卡协定》也能达成,因为在世界其他地方联合国没有发挥作用,但也达成了和平协定。如果要求非常强烈和明确,我想签署协定的人必定清楚地知道,如果协定中没有联合国,协定的实施就更加困难。

因此,能够提出的论点——我相信先前的发言者已提出这一论点——是,如果考虑到各种困难和不完善,协定签署后立即派遣联合国维和部队,那么,正如安贾巴大使指出的,也许今天的情况就会略有不同,因为这一部队的存在将具有威慑作用,违反协定的情况也许不会发生了。

这种“违反事实”的论点在学术性主题上很有用,但用于解决政治问题作用就很有限了。无论怎么说,我们应该密切关注这一因素。这不是虚假的要求。我认为,

正如我的非洲同事所强调的,这一要求是必要的,目的是要使协定产生适当的结果,不仅仅是制止刚果民主共和国的危机,也是为了对整个地区产生影响。

我认为霍尔布鲁克大使的论点是令人信服的。我们必须用必要的现实主义处理刚果民主共和国的问题。如果联合国在刚果民主共和国失败,其后果将远远超出该国。安全理事会的权威将受到不利影响;因此,我认为刚果民主共和国的停火对联合国是一个重要的考验。这很清楚,无需详细说明。

我们如何把两种都正确的针锋相对的立场协调起来?这并不容易。我相信,我的同事,特别是我的非洲同事非常清楚地说明了安全理事会非常迅速采取行动的必要性。德雅梅大使提请我们注意需要非常精确和清晰地制订行动计划。我认为这一点至关重要,还需要已被提及的其它因素的支持,例如任命博茨瓦纳前总统调解对话。我们在寻求解决问题时,无疑必须考虑所有这些积极的因素。

我最后要说的是,显然我们在这一行动中必须本着现实的精神审慎从事。我只想说,我们不应忘记我们在开始试图解决刚果民主共和国的问题时在讨论中一再使用的一个形容词,这就是“健全的”这个形容词。维持和平行动的实力必须是“健全的”,我认为如果我们分析这一形容词的所有后果并加上“紧急派遣”,我们便可以开始解决问题。

主席(以英语发言): 现在我将以联合国代表的身份发言。

我感谢米耶先生所作的情况简介,还感谢霍尔布鲁克大使所作的贡献和他对我所说的慷慨的客气话。他也许不是非洲的儿子,但他正在证明自己是非洲的好朋友,这一点受到高度赞赏。

我们今天听到的信息非常令人清醒。在《卢萨长协定》签署五年月后,我们正在达到一个关键时刻。有了一个和平协定,也已建立了执行这一协定的机构。联合国联络官员和非洲统一组织(非统组织)观察员已在现场。联合国正在准备和计划组成一支维持和平部队。我希望看到它的尽快部署,只要这样做在当地是可行的——一天不早,也一天不晚。

正如其他人已经指出的,我们必须承认局势在恶化。各方并未都遵守按照《卢萨卡协定》它们的承诺。我们看到战斗的重新开始有恢复全面战争的危险,这是十分令人担忧的。

《协定》相当脆弱。但除了卢萨卡规定的经谈判达成和平外,别无选择。一切都取决于对《协定》的执行。整个安理会——及其单个的成员——必须通过政治和外交上的支持,并通过实际的援助,在推动这一进程前进方面发挥自己的作用。我建议我们尤其侧重六个领域。

第一,我们必须坚持各方——所有各方——恢复承担其卢萨卡义务。我们必须不断公开和私下里表明,除了《卢萨卡协定》规定的经谈判达成和平以外,别无选择。在这一点上,我非常同意霍尔布鲁克大使和其他人的意见。我们必须非常明确,没有它们对卢萨卡的支持,国际社会无法帮助执行这一协定。我们必须明确,各方支不支持卢萨卡,将影响它们自己与国际社会的关系。同样,必须公布和谴责对破坏停火方面的外部支持。

第二,我们必须通过为执行《协定》而建立的机制,竭尽全力——单独的和集体的——以支持卢萨卡框架。英国已主动拿出资金,资助刚果民主共和国的国内辩论。已将英国官员部署在该地区,作为刚果特派团的一部分。我今天很高兴地告知安全理事会,我们的国际发展司已宣布,除了我们已提供的 5 万英镑外,又向联合军事委员会(联合军委会)资助 10 万英镑。在我们的大力支持下,欧洲联盟已保证尽力帮助——例如,为联合军委会提供多达 120 万欧元的资助。我们将继续考虑我们各自还能帮什么更多的忙,并鼓励其他人也这样做。

第三,我们应支持部署一支有效的联合国部队,来帮助执行《卢萨卡协定》。我们愿意支持在刚果民主共和国进行一项切实可行的联合国维和行动。但它只能是而且必须是帮助各方执行一项其致力于此的协定的行动。我们不能强制执行遵守《协定》。必须有明确的停火和撤出安排;有关政府都同意联合国部署,并承诺就国内外安全问题达成切实可行的政治进程;充分保障联合国人员的安全和行动自由,包括安全

理事会的授权,使联合国该特派团有能力按照健全的接战规则,并有充足的武器来保护自己。

部署在刚果民主共和国的任何联合国部队,至少应能够监督停火,监督和核查所有外国军队的撤出,并能够调查其他军事集团军事活动的报告。但部署联合国部队本身将不会保障刚果民主共和国和该区域其他国家的和平与安全。它们必须为自己的前途承担主要责任。

第四,在为该地区活跃的武装民兵组织制订成功的解除武装、遣散和重新融入社会计划方面,我们必须取得进展。这些组织的存在是冲突的主要根源之一。这一方案对成功《执行卢萨卡协定》和该区域的永久和平至关重要。没有此方案,该协定便无成功可言。该方案的成功需要的是政治而非军事解决办法;有关政府承诺结束支持前卢旺达武装部队/帮派民兵和其他武装组织;有关政府承诺培育一种环境,将使所有其他接受解除武装、遣散和重新融入社会方案的军事人员返回和重新开始其生活;以及国际社会承诺监督和援助这一进程并给予持续的财政援助。我们通过联合军委会敦促各方继续努力制订一项可靠的计划,以吸引为实现执行而需的各级国际支持。这意味着与非统组织和联合国进行密切协作,它们的支持和投入至关重要。

第五,我们必须解决利用刚果民主共和国的丰富自然资源并从中获利的问题。所有各方正在利用这些资源来维持战争。所有各方必须确保这种性质的商业交易按照相关的国内法和国际法是合法的、透明的,符合各国与国际金融机构的安排,并有益于刚果民主共和国人民,而不是私人。我们必须准备采取行动关闭非法商业。

第六,我们应持续支持举行一次大湖地区问题国际会议,以处理该地区突出的问题。但这只应在各方《执行卢萨卡协定》主要组成部分之后。这一会议不能取代《卢萨卡协定》。

最终能够给该地区带来和平的人是该地区的领导人。

为民族对话选择调解人已经花费太多时间。我们非常欢迎昨天对博茨瓦纳前总

编马西雷的任命。现在重要的是所有有关各方迅速和无先决条件地采取行动,开始这一对话。

我们也希望《卢萨卡协定》建立和政治委员会将尽早召开会议,讨论执行问题。没有它们的参与和投入,停火将会失败。

这些是我们对实现《卢萨卡协定》的想法。非洲需要我们的支持,以使大湖区获得持久和平与稳定。我们必须竭尽全力帮助它的实现。

我现在恢复担任安理会主席。

蒙加拉·穆苏特西先生(加蓬)(以法语发言): 主席先生,我国代表团想再次表示我们非常感谢你的国家举办对非洲局势的这次辩论,尤其是今天对刚果民主共和国的这次辩论。你今天上午与我们在一起,雄辩地反映出你的国家对非洲国家所遭受的不幸的巨大兴趣。

我还想感谢米耶先生的讲话及其他向我们提供的有益和详尽的信息。我还想象其他人一样欢迎在联合军事委员会的活动方面因向其提供的资源而取得的进展。

我欢迎任命博茨瓦纳前总统马西雷作为刚果人之间对话的调解人。这是一个不错的选择。正如我们已经看到的,他得到了所有各方的接受。然而,要使对话在适当气氛下进行,存在某些基本要求,而有关违反停火行为的令人担忧的报告,很难使我们相信该对话将很快以走向民族和解的方式开始。

由于局势十分脆弱,安全理事会必须快速行动,以避免继续出现真空——安理会为此经常受到批评——当事方可利用这种真空继续甚至更大规模的敌对状态。在投入了如此多的努力和进行了如此多的辩论后,为了实现刚果民主共和国局势经谈判、持久解决,我们认为这不是安理会希望看到发生的事。

我们知道有困难,但仍然深信只要每个人,包括当事方本身作出坚定承诺,我们将能够实现刚果民主共和国局势的解决。我们认为安全理事会应将其意志集中于解决冲突,而非集中于困难,我们都知道这些困难。

有人在这个会议厅里正确地说过,想得到绝对的安全保证是不现实的。我们认

为这种说法完全正确。其它局势没有这种要求,我们不认为有理由在刚果民主共和国提出这种要求。

安全理事会一贯正确地关心人权和武装冲突中平民受苦的情况。快速采取行动以解决刚果民主共和国局势可使刚果人民免遭战斗造成的进一步痛苦。

非洲不能再满足于安全理事会的言辞。它期待在其经历的困难局势,如刚果民主共和国的局势中采取实际、立即的行动,而且自今年 7 月签署《卢萨卡协定》以来已经等待太久。安全理事会必须承担其责任。继续对各当事方施加压力以保证它们遵守其根据《卢萨卡协定》的承诺也是可取的。

主席(以英语发言): 征得安理会的同意,我谨暂停会议,使我能履行与秘书长的约会。联合王国常驻代表格林斯托克大使在我离开后立即复会。我表示道歉,但我不想缩短一次有意思的讨论。

我还感谢安全理事会成员在我主持安理会时表现出耐心并说了客气话。我当然认为十分有意思,而且我认为我们正在前进,既在非洲政策方面,也在审议安全理事会如何更非正式地互相作用方面,正如我们昨天而且在某种程度上今天所做的那样。

下午 12 时 12 分会议暂停,下午 12 时 15 分复会

梅尔尼克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言): 我国代表团感谢副秘书长贝尔纳·米耶先生关于刚果民主共和国局势的情况介绍。

斯洛文尼亚作为即将卸任的安全理事会选出成员的确感到十分高兴的是,在刚果民主共和国武装冲突持续了一年三个月后,安理会成员最终同意采取,而且已经采取第一项具体措施来协助该国恢复和平的进程,其办法是在今年 11 月 30 日核准第 1279(1999)号决议,该决议授权联合国开始部署 500 名军事观察员的准备工作。

在这方面,斯洛文尼亚代表团希望再次感谢赞比亚总统弗雷里克·奇卢巴先生的工作和努力,这些工作和努力——通过非洲国家元首一级的外交活动——导致了所谓的《卢萨卡和平协定》,该协定是对实现该国和平的第一个重大贡献。不违反其

规定将为联合国进一步援助提供基础,无疑需要这种援助。应通过与非洲统一组织及其联合军事委员会的有效合作来执行这项协定。

奇卢巴总统在安全理事会 1999 年 9 月 21 日会议上介绍情况时呼吁联合国在该国局势正常化中提供慷慨捐助和援助。他要求安理会支持并授权刚果民主共和国的维持和平行动,一项希望可被界定为在不久未来完成的短期任务之一。

还有必须完成的长期任务。奇卢巴总统那次提及的这种任务之一是刚果内部的对话进程,这一进程将得到博茨瓦纳前总统的协助,而且可能需要安全理事会的适当支持——奇卢巴总统在 9 月份公开介绍情况的同一场合上也提出这种要求。

在许多先前场合上,安理会成员谈及一次区域会议以提供该区域今后合作的坚实框架并促进实现不可逆转的持久和平。斯洛文尼亚认为应满足刚果人民的人道主义需要。安理会应帮助动员对难民和国内流离失所者的人道主义援助,协助他们返回并保护儿童,特别是儿童士兵。但此外,调查最近发生的大屠杀也是与保护人权相关的任务,而且将有助于促进持久和平。稍晚阶段将需要整个国际社会在经济重建和发展方面的援助。

斯洛文尼亚希望,安全理事会——以新的组成运作和工作——在不久未来将十分成功地找到今天非洲问题的解决办法,其中最具有挑战性的问题是刚果民主共和国局势。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 人们说了很多,对今天谈到的论点我实在没有什么可补充的。我们同意人们说过的话,而且当我们的非洲同事激动和十分有说服力地谈到应紧迫作出决定时,我们的确可以理解他们。我们还可以理解那些认为需要创造这样做的必要条件的代表团。

但是我认为没有任何人否认《卢萨卡协定》各当事方必须严格遵守其中的条款。我们认为,这是我们试图在安全理事会这里达成共识的一个十分重要的因素。

如我的同事一样,我要回顾安全理事会第 1279(1999)号决议为在刚果民主共和国迅速部署可多达 500 名的联合国军事观察员——他们将需要必要的支助因素——

奠定了基础。安全理事会因而明确表示它愿着手进行这一部署,这是基于秘书处考虑到目前在该地区的技术考察队的结论随后提出的建议之上的。我们深为关切的是:技术队——并非由于它本身的过错——未能及时完成其工作。但是我们相信它的结论和秘书长的相关建议将能使安全理事会作出恰当的决定。

眼下我认为有两个决定性因素:冲突各当事方乐于以诚意遵守其承诺以及同联合国进行合作,主要是有关技术考察队工作的具体事宜。

此间许多人谈到双重标准,鉴于斯雷布尼卡和索马里的经历,这是可以理解的。我国代表团不会用索马里和斯雷布尼卡的十分悲惨的经历为借口。如果这两项失败将阻碍联合国进一步的维持和平行动的话,那是不对的。我们必须汲取教训,而教训之一,尤其是关于索马里,是:安全理事会授权在刚果民主共和国进行一项行动时,必须找到愿意提供部队的国家。但是这并不只是部队安全和必须将风险降到最低程度的问题。我们还必须肯定会向部队付款;联合国维持和平活动的费用会作出安排。

我们知道就索马里而言,联合国尚未支付派兵国;还存在同联合国驻索马里行动团(联索行动)有关的未偿付的债务。不能因索马里是一个错误,但这并不意味着我们不必为自己的错误付出代价。顺便说一下,俄罗斯也有债务——对索马里行动的欠款。但这些是俄罗斯对联合国的唯一欠款,而且我们承诺支付欠款。约一小时前,我向秘书长交了一张 2 500 万美元的支票支付我们对联索行动的欠款。

我说这点是因为联合国维持和平行动的资金筹措问题同我们今天讨论的事项是十分密切有关的。在处理刚果的一项未来行动的具体方面时,必须牢记这点。

我还要支持今天提请注意迅速在刚果民主共和国安排一次国家对话——这是《卢萨卡协定》所规定的——的特别重要意义的那些人。我们十分愿意尽快看到采取具体步骤安排这次对话。

最后,我谨再次重申俄罗斯支持在联合国和非洲统一组织主持下召开一次关于大湖地区和平与安全的国际会议。当然,首先需要与会国就这一会议的目标达成共识。但是对我们来说,很明确的是:这一会议的议程不能局限于为该地区的复兴提供

援助的问题。我们认为它必须有一个十分强大的政治组成部分,这将使它有可能审议加强该地区作为一个整体的和平与安全的关键问题。

主席(以英语发言): 在请米耶先生对所提出的问题和评论作答之前,我请要作第二次发言的那些安理会成员发言。

霍尔布鲁克先生(美利坚合众国)(以英语发言): 我将作简短发言。我想就我认为是有关又一次极佳讨论的三个方面进行评论。

第一,关于风格问题。这里的不拘礼节给我留下了深刻的印象。我想这正是联合国的创始人——我遗憾地说,当时没有女创始人——所设想的。我要为此祝贺你主席先生以及你来自伦敦的同事。

第二,我所感兴趣的是,我认为对在这里的这个问题的大多方面正在出现一种共识。因此我希望集中谈一点,在未来几星期内,象我的同事一样,我将不断重复这点。我认为纳米比亚的安贾巴大使在他具有特色的雄辩有力发言中讲得很好。这涉及我们所将核准的问题。我国政府要明确这点——我认为在此的每个政府都要明确这点——将会有对刚果民主共和国的支助。这是毫无问题的。在这里的每一个人都意识到卢旺达,尤其是在联合国一个月内第二次勇敢地散发自我批评报告的这一天。我祝贺秘书长及其同事的这种坦率和勇气。

因此,问题并不是我们是否支持刚果民主共和国的维持和平行动。我重复,不是我国是否会支持它——我认为在座的民族-国家都会支持它——不是是否(支持),而是何时和怎样(支持)。我十分高兴米耶先生今天同我们在一起,因为我认为在这里肯定对我国政府,而且我相信对其他许多政府有一个总的信息,即:我们要对决议投赞成票,但我们需要知道我们投票赞成什么:任务、规模和费用。

目前有许多不同的想法,这是有道理的;这是一个十分困难的问题。但我敦请维持和平行动部继续进行它同在座的包括我国政府在内的许多政府进行的磋商。我听到在这里当代表的一些大使——以及我们的一些尚未发言,但出现此次会议并对这个问题具有最深刻的既得利益的同事,因为他们的国家在中非——对该项目是什么

表示困惑。我希望作为这次会议的结果,我们将能加速、加强和澄清要求我们核准的是什么。这需要做大量内部参谋工作,我国政府准备这样做。

主席先生,我要再次表示我深为赞赏你所作的事情。我知道你早就计划这一切了。我曾说 1 月对美国就是安全理事会的非洲月。我认为在你干练和有远见的主持下,你有效地证明了 12 月也是非洲月。

主席(以英语发言): 我感谢美国代表的友好的话。

范瓦尔苏姆先生(荷兰)(以英语发言): 我对霍尔布鲁克大使所说的几乎一切都同意,特别的他说以下意见: 这不是一个是否支持维和,而是何时和怎样支持的问题。这也正是荷兰的立场。

我想再补充两点。首先,我尚未提到的以下事实: 荷兰对前总统马西雷已接受并被接受作为刚果民主共和国的调解人深表满意。

最后,我想提及以下事实: 荷兰已经为非洲统一组织提供大约 20 万美元,用于联合军事委员会。这项援助是无条件的,但在米耶先生说联合军事委员会的下次会议将在 1 月 20 日举行时,我想到或许可以请它将会议的频率加快一点。

德雅梅先生(法国)(以法语发言): 我也支持美国代表象很多其他人一样请秘书处按照它所设想的那样去做。这不是对米耶先生的提醒;这只是说,我们对他很快将发表的关于行动概念的结论和他的澄清感兴趣。我喜欢“澄清”这个词。这符合开始一种能够实施的行动的目标。我们认为,安理会知道,它也应知用于涉及世界各区域的其他微妙局势的联合国努力。

在是否应该和是否可能开始一个维和行动问题上正在出现协商一致意见—我认为在这方面很明显存在着协商一致意见在我们大家都迫切希望迅速采取行动的问题上也存在一致意见。除这种协商一致意见外,另一个意见也获得大力支持,这就是应由非洲统一组织和联合国联合主办一个关于大湖区问题的国际会议的意见。

在这方面,我仔细听取了安理会主席的结论和俄罗斯联邦代表的看法。这很重要,因为最初对这个建议没有如此坚定的支持。众所周知,在某个阶段,我们将有必要

使这些国家的领导人坐在桌旁谈论他们的问题—彼此相关的边界安全问题和保护少数民族问题。否则,冲突根源和分歧将继续存在。

我们认为,这样一个国际会议也应是我们安理会工作中的一项基本目标。在这方面,我想请秘书处代表请安理会下任主席提出审议举行一次国际会议问题。这位主席下月将有大量工作要做并且要继续表现出他对这个议题的兴趣。我们将必须确保,在下届主席任职期间,安理会将能在本月在联合王国担任主席期间所做的工作的基础上在实地取得实际进展并开始一项最终导致这个问题的全面政治和外交解决的真正的外交行动。我认为,如果能通过设想在美国担任主席期间举行的各种公开辩论,使举行一个关于大湖区问题的国际会议的建议得到真正的推动,那将是一种积极的事态发展。那将意味着其他主席在今后有更多的工作要做,因为对非洲问题的讨论将不会限于 1 个月。将不需要向新闻界发表声明。我认为,非洲问题,象能够引起危机的其他问题一样,必须由安理会进行长期审议。在二月、三月和四月,它都必须列入安理会议程。这些问题将继续列在安理会的议程上。我非常希望,在即将由美国担任主席的一月,举行一个国际会议的目标将能开始具体实现。

主席(以英语发言): 我现在请米耶先生对所提出的意见和问题作出答复。

米耶先生(以法语发言): 在回答有关联合军事委员会(联合军委会)的很多问题之前,我先答复两个一般性问题。在回答巴林代表的问题时,我将尽量不采取回避态度。他问道,卢萨卡进程中的进展为什么如此缓慢,特别是在政治方面。这个问题是向秘书处,还是向有关各方提出的?这是我想回敬给他的问题。他还问为什么联合国如此保持沉默。这个问题是向秘书处,还是向安理会本身提出的?可以在涉及我们今天的讨论时提出这些问题。

关于秘书处,我的答复将包括三点。第一,昨天出席了安理会会议的秘书长重申,他坚定地致力于支持整个非洲大陆,以及确保联合国在那里的存在和作用。这是完全和彻底的承诺。在签署《卢萨卡协定》之后,提出了一项进行一个三阶段行动的建议,我们现在正在试图执行这个三阶段计划。其中一些内容是秘书处本身的责任,

其他内容取决于当地的局势或安全理事会提供的手段。然而,有时我们感到走在前面了,有时我们被批评走得太快,就象我们在派遣军事联络官时发生的那样。

我们希望,在第二阶段中,我们将有关于 500 名军事观察员的更多资料。他们将怎样部署以及在当地的何种条件下部署?他们将有何种后勤资源和保护?当地的技术小组将能为我们提供资料吗?我们不能以预言未来的方法得到资料。这是我们正在不断处理的一个重要问题。安理会知道,技术评估小组在金沙萨已有几个月了。我们正在作出一切努力以期尽快部署这个小组。幸运的是,我们正在与联合军事委员会一道工作以便能完成这项工作。

我们的承诺和决心的第二个方面涉及向联合军事委员会提供的支持。现在我是在回答德雅梅大使的问题。我想提醒他,我们在卢萨卡已经有四名干事,为联合军事委员会提供支持。从一开始我们就希望,在 12 月 20 日之前联合军事委员会将有一个常设秘书处。在这方面,联合国也同样在尽全力支持和促进建立该秘书处。

法国在此欢迎我所感激的财政捐款;感谢联合国的飞机,我们得以帮助向刚果东部一些地点部署非统组织军事联络官。所以,我们一直是积极的,并将以认真的态度继续积极下去。

我的答复的第二部分涉及到我们对一切必要资源的需求。我们一直意识到需要一些代表团所提到的最大的认真、责任和清醒的意识。一些人谈到联合国过去遇到的悲剧;最近的两份报告提醒我们注意到这些。各成员知道,秘书长及其在本部的小组充分意识到需要以最大的安全但却在不设将使任何行动完全不可能的先决条件的情况下展开行动。

我们的目标是尽快执行计划的各个阶段,以便我们能发挥积极作用并对各方产生必要的影响,从而让和平进程有充分的成功机会。我们以可信赖的方式这样作;一些人提到"强壮"及部队的威慑力。我们考虑到这些问题。

我相信霍尔布鲁克大使用了"混淆"一词,我的回答是没有任何混淆。有三个阶段,必须以所需的资源来设想每一阶段。第二阶段涉及 500 名观察员,无疑他们的

保护、部署和确保其通讯和行动自由——均有必要的资源——对我们都是重要的。这就是我们正在力求的。

我要答复我认为绝对根本性的拉夫罗夫大使的看法。必须在这些观察员所需资源的范围内部署他们。一种测试是我们必须知道安全理事会是否将提供充分的财政支持和是否将向秘书长提供部队、后勤、通讯和工程服务以便在当地部署任务。这不仅仅是一个作决定的问题;而是一个有无必要的资源、包括这种行动所需的部队和设备的问题。

在这一点上,我们欢迎安全理事会最近使我们能够开始购买设备的决议。已向行政和预算咨询委员会提交了一项 3 100 万美元的预算草案,外加 50 万美元的人道主义援助,以使我们能够展开行动。

回到联合军事委员会问题上来,这是行动成功的关键之一。我们必须确切了解各方决心、意志和目标的特性,而军委会可成为处理任何可能出现问题的机制。因此,绝对需要建立能够与联合国密切合作的永久机构,以便我们能够了解各方的意图,各方也能了解联合国的意图及其行动能力和方法。荷兰代表提到这一点,它对我们是重要的。所以非洲统一组织与联合国之间的联系是如此重要的。

德雅梅大使问到是否军事委员会能够提出其报告。军委会不向联刚观察团报告;而向非统组织报告。我们应求得非统组织的许可而提供报告,而我们认为这将是可喜的事态发展。

我的答复的第三项内容涉及秘书处对迅速行动的模糊不清的决心。就我们而言,态度认真并不意味着行动缓慢。我们正以某种速度进展;如我所说,我们有时被批评行动太快。在某一点上,这在各方心中引起某种不安、某些问题和疑虑。我们想维持目前的和平,铭记需要完全的透明和各方的充分合作,特别是在联合军事委员会中。

至于 2000 年 1 月初向安理会提交的建议,这显然是一个仍在继续的过程。如果我们已经有了行动概念的所有最终内容,安理会成员显然会被告知。这涉及联合军

事委员会的决定;这些决定,尤其是最近的决定,在这一点上是有益的。我们也必须非常清楚地了解现场的需要;在这里,技术调查组的结论将是非常有用的。而且,行动的三个阶段必须全并为一个演变的过程。我们认为,不能把第二阶段的本身当作目的;这一阶段应当导致第三阶段的发展,而后者将是一个更广泛的维和行动,把我们带到在卢萨卡开始的进程的结尾:撤军。

在纽约这里,在同我们在现场的代表进行协商之后,我们的想法在过去几周有了发展,并可能继续发展。无论如何,我们要同各方合作并讨论所有这些问题,也要同安全理事会成员和部队派遣国讨论,它们都将发表意见。但就我们而言,我们将认为这一进程的结果对执行任务、确保我们部队的安全以及设法提供安全是合理的。这一妥协——必须略为进行妥协——将不会谋求满足其他要求。

主席(以英语发言): 我感谢米耶先生在他非常全面的进一步发言中所作的回答和澄清。

为了便于安理会以后磋商中的审议,我现在谨以安理会主席身份,对本次会议作一些简短和非正式的总结。昨天和今天的辩论提出了一个非常清楚的信息:刚果民主共和国是本世纪末非洲、联合国和整个国际社会面临的重大挑战。每五个非洲国家中就有一个陷入冲突;非洲大片地区受到影响;并且该地区的稳定和未来的发展有系于此。

国际社会的期望相当高。在联合国和非洲统一组织介入下,由该区域居中安排的《卢萨卡协定》,是以重大国际支持为依据的,没有这种国际支持,它就不可能取得成功。安全理事会显然认为,没有任何办法可以替代卢萨卡。这是一项很好的协定。正如霍尔布鲁克大使和其他人表明的那样,该协定涉及这场冲突的重大核心问题,即在刚果民主共和国领土上的外国军事存在、武装集团对刚果民主共和国邻国构成的危险、以及为在刚果民主共和国努力建立更包容和更有代表性的政治制度而进行民族对话的迫切需要。

国际社会必须迅速采取行动,特别通过联合国在刚果民主共和国的进一步部署

帮助执行该协定,这一需要今天在这里得到了广泛强调。加强已经采取的步骤、促进通过第 1279(1999)号决议迅速部署观察员及其支助人员的紧迫需要也得到了广泛强调。

人们还有力地表明,各方都必须在联合国可以适当合理地更广泛部署以前,展示履行承诺的决心。这些承诺包括,第一,特别通过一个有效的联合军事委员会(联合军委会),制止违反停火行径并商定切实可行的停火安排;第二,各方对联合国的存在充分认可,包括保证安全与合作;第三,在商定的协调人领导下,开始在刚果民主共和国境内进行有意义的民族对话;第四,在处理包括武装集团解除武装、复员与和平重返社会实际提议在内的外部安全问题方面取得进展。

因此,今天的讨论发出的明确信息是,安全理事会和秘书处必须随时准备在刚果民主共和国发挥其作用,绝不能推卸这一重大挑战。但实际上,它们只能作为可靠和平协定和更广泛进程的一部分从事这项工作,在这个进程中,我们大家－国际社会和区域角色－都可发挥关键作用并提供资源。这可能在适当时候导致召开大湖区问题国际会议。根据《卢萨卡协定》在刚果民主共和国负有责任的各方都必须紧迫地承担责任。安全理事会也将尽量有效和迅速地采取行动。安理会必须很快重新审议这个问题,对这场辩论的意义进行分析并采取行动。值得欢迎的是,下一任安理会主席正在作这方面的计划。

我名单上没有别的发言者了。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 55 分散会